



Distr.
GENERAL

A/50/608
1 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятидесятая сессия
Пункт 87 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Аллан БРЕИР КАСТРО (Венесуэла)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1995 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации", и передать его на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. Четвертый комитет рассматривал этот пункт на своих 9-11-м заседаниях 26 и 27 октября 1995 года (см. A/C.4/50/SR.9-11).
3. В распоряжении Четвертого комитета имелись следующие документы:
 - a) доклад Комитета по информации 1/;
 - b) доклад Генерального секретаря (A/50/462).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 21 (A/50/21).

4. На 9-м заседании 26 октября представитель Алжира, Докладчик Комитета по информации, внес на рассмотрение доклад Комитета и содержащиеся в нем проекты предложений 2/.

5. На том же заседании помощник Генерального секретаря по общественной информации сделал вступительное заявление о деятельности Департамента общественной информации.

6. На 11-м заседании 27 октября помощник Генерального секретаря по общественной информации сделал заключительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ А И В ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУНКТАХ 52 И 53 ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ИНФОРМАЦИИ 1/

7. На своем 11-м заседании 27 октября Комитет принял без голосования проекты резолюций А и В и проект решения, содержащиеся в пунктах 52 и 53 доклада Комитета по информации 1/ (см. пункты 8 и 9).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

8. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции А

Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации 3/,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации 4/,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые

2/ Там же, пункты 52 и 53.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 21 (A/50/21).

4/ A/50/462.

сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс" :

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

б) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападения на них;

с) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

д) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

е) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;
- iii) оказание помощи в установлении и развитии телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации 5/ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

Проект резолюции В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации,

1. приветствует Белиз, Казахстан, Хорватию, Чешскую Республику и Южную Африку, после создания единого, нерасового и демократического правительства в этой стране, в связи с их принятием в члены Комитета по информации;

2. постановляет укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

3. призывает Генерального секретаря полностью выполнить рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года;

4. просит Генерального секретаря, с тем чтобы принять практические меры в связи с необходимостью формирования эффективного общественно-информационного потенциала Департамента общественной информации для создания и повседневного функционирования информационных компонентов миротворческих и других полевых операций Организации Объединенных Наций, обеспечить участие Департамента на этапе планирования таких будущих операций через посредство междепартаментских консультаций и координации с другими основными департаментами Секретариата;

5/ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября–28 октября 1980 года, том I, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

5. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации 6/ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и издания "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении и принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась надлежащая, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

6. просит Генерального секретаря активизировать свои усилия для скорейшего возобновления выпуска издания "Development Forum" или другого общесистемного издания, отвечающего требованиям, предъявляемым Комитетом по информации к новым изданиям;

7. предлагает руководству Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об изданиях с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат, и представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

8. вновь подтверждает важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в эффективном и всестороннем распространении, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, информации о деятельности Организации Объединенных Наций;

9. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о результатах экспериментального объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций 7/ и предлагает Генеральному секретарю продолжать, где это возможно, деятельность по объединению, принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны и обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на информационные функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу;

10. вновь подтверждает роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения этих центров;

6/ А/АС.198/1995/3.

7/ А/АС.198/1995/5.

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о выделении ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1994 году 8/ и призывает его продолжать изучать пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций и представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

12. приветствует действия некоторых государств-членов в отношении финансовой и материальной поддержки информационных центров Организации Объединенных Наций в своих соответствующих столицах;

13. приветствует успешное завершение переговоров по вопросу о создании информационного компонента Организации Объединенных Наций в Варшаве;

14. отмечает прогресс, достигнутый Генеральным секретарем и германскими властями в деле создания, в рамках имеющихся ресурсов Департамента общественной информации, информационного центра Организации Объединенных Наций в Бонне;

15. отмечает с признательностью принятые или принимаемые Генеральным секретарем меры по активизации деятельности и укреплению информационных центров Организации Объединенных Наций в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе, Дакке и Тегеране;

16. приветствует дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

17. принимает к сведению просьбы Болгарии, Габона, Гаити, Гвинеи и Словакии относительно информационных центров или информационных компонентов;

18. заявляет о своей полной поддержке широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций на обоих рабочих языках Секретариата, а именно английском и французском языках, и приветствует повышение качества и ускорение выпуска этих пресс-релизов на обоих рабочих языках;

19. рекомендует Генеральному секретарю изучить пути и средства улучшения доступа радио Организации Объединенных Наций к вещанию во всем мире, учитывая тот факт, что радио является одним из наиболее эффективных с точки зрения затрат и мощных средств массовой информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и важным инструментом деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся развития и поддержания мира;

20. отмечает с признательностью усилия Департамента общественной информации по использованию последних достижений в области информационной технологии с целью улучшения распространения информации об Организации Объединенных Наций и рекомендует Департаменту продолжать свои усилия в этой области;

21. отмечает важную роль, которую Департаменту общественной информации предстоит играть в деле удовлетворения растущего интереса общественности в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, и предлагает Департаменту обеспечить максимально возможный доступ к организованным экскурсиям по Организации Объединенных Наций, а также обеспечить, чтобы экспозиции в открытых для публики местах были как можно более информативными, современными и актуальными;

22. предлагает государствам-членам, которые хотят сделать это, представить Генеральному секретарю к 15 марта 1996 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах с целью обобщения накопленного в последнее время опыта в области международного сотрудничества, с тем чтобы позволить им развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации свободно и независимо, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

23. рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации, вместе с представителями каждой региональной группы, Группы 77 и Китая и в тесном контакте с членами Комитета, проводили регулярные встречи и периодические консультации с представителями Департамента общественной информации, с тем чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом и Комитетом в период между сессиями;

24. принимает к сведению просьбу Беларуси, Российской Федерации и Украины, касающуюся информационной деятельности в связи с десятой годовщиной чернобыльской катастрофы в 1996 году, и призывает Департамент общественной информации продолжать сотрудничество с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью разработки и осуществления такой деятельности надлежащим образом и в рамках имеющихся ресурсов;

25. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии в 1996 году и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии в 1996 году доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

26. постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться не более 10 рабочих дней, и предлагает Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

27. просит Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

28. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

* * *

9. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) также рекомендовал Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Расширение членского состава Комитета по информации

Генеральная Ассамблея постановляет расширить членский состав Комитета по информации с 88 до 89 членов и ввести Корейскую Народно-Демократическую Республику в состав членов Комитета по информации.
